



Βοϊράνη

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΔΡΑΜΑΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΔΡΑΜΑΣ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

ΕΛΛΑΣ

ΙΟΥΛΙΟΣ 1991

ΕΤΟΣ 1ο

Αριθ. Φύλλου

2

ΣΚΕΨΕΙΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΒΗΜΑ

Λέσι και ήταν χτές που κυκλοφόρησε το πρώτο φύλλο της "Βοϊράνης". Κι ήταν για το χωριό μας και για όλους τους συγχωριανούς, όπου κι αν βρίσκονται, ένα επίτευγμα πολύ σημαντικό, ήταν ένα κρυφό όνειρο που ο Πολιτιστικός Σύλλογος ανέλαβε να πραγματοποιήσει. Η ανταπόκριση που βρήκε η "Βοϊράνη" τόσο μέσα στο χωριό όσο και έξω απ' αυτό, καθώς και τα ευνοϊκά σχόλια από τα τοπικά μέσα ενημέρωσης, (τύπος ραδιόφωνα) αλλά και από επώνυμους πολίτες αυξάνουν τις ευθύνες μας για να συνεχίσουμε με το ίδιο μεράκι και σοβαρότερα την προσπάθεια που ξεκίνησε και να γινόμαστε κάθε φορά καλύτεροι.

Ηδη η προσπάθεια αυτή γίνεται φανερή από την δεύτερη έκδοση, με τον διπλασισμό της ύλης της εφημερίδας, η οποία από τετρασέλιδη γίνεται οκτασέλιδη.

Η φιλόδοξη αυτή κίνηση με τον ανάλογο εμπλουτισμό της εφημερίδας, σε θέματα απόψεις, δεν θα γινόταν δυνατή αν δεν είχαμε την συγκινητική ανταπόκριση πολλών συγχωριανών μας κάθε ηλικίας, οι οποίοι από την πρώτη μέρα μας τροφοδότησαν με ενδιαφέροντα θέματα και απόψεις, γεγονός που αποκαλύπτει ένα ανεκμετάλλευτο δυναμικό και συγχρόνως ένα ευσώνων σημάδι για την πορεία της εφημερίδας. Ιδιαίτερα αξιζουν ευχαριστίες στον Δραμινό Ιστορικό Κ. Βασ. Πασχαλίδη, ο οποίος συμπεριφέρομενος σαν ομοχώριός μας, αφέρωσε πολύτιμο χρόνο για να τεκμηριώσει επιστημονικά την προέλευση της ονομασίας του χωριού μας, δικαιώνοντας έτσι με πανηγυρικό τρόπο την επιλογή της ονομασίας της "Βοϊράνης".

Το δεύτερο βήμα της εφημερίδας έγινε. Το δεύτερο φύλλο της "Βοϊράνης" που κρατάτε στα χέρια σας είναι καλύτερο και πιο ελπιδοφόρο από το πρώτο. Σε σας εναπόκειται να γίνει η εφημερίδα αυτή μόνιμος και σταθερός χώρος ελεύθερης έκφρασης, προβληματισμού, επικοινωνίας και συναδέλφωσης όλων των συγχωριανών.

Θα πρέπει όμως να γίνει συνείδηση σ' όλους ότι απαραίτητη προϋπόθεση για την επιβίωση και την επιτυχία της "Βοϊράνης", είναι η δική σας στήριξη και συνδρομή, τόσο υλική όσο και ηθική. Είναι ένα στοίχημα με το χρόνο που πιστεύουμε ότι θα κερδηθεί.

ΕΚΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

Η έκδοση της "Βοϊράνης" επιτυγχάνεται με οικονομικούς πόρους προερχόμενους αποκλειστικά από τον πολιτιστικό σύλλογο και τις συνδρομές όσων την παίρνουν. Η φιλόδοξη προσπάθειά μας να διπλασισουμε την ύλη που αρχικά είχαμε σχεδιάσει (από 4 σε 8 σελίδες) είναι φυσικό ότι θα αυξησει κατά πολὺ το κόστος της. Για να μπορέσουμε να διατηρήσουμε σε μόνιμη βάση αυτή μας την προσπάθεια χρειαζόμαστε την οικονομική βοήθεια όλων των φορέων τόσο του χωριού όσο και της πολιτείας, πρώτοτα όμως έχουμε ανάγκη από την ηθική και οικονομική υποστήριξη των συγχωριανών μας, όπου κι αν βρίσκονται, γιατί η "Βοϊράνη" είναι προσφορά του συλλόγου σ' αυτούς. Τους καλούμε λοιπόν όλους να ενισχύσουν οικονομικά με όποιο τρόπο μπορούν και ανάλογα με τις δυνάμεις τους αυτή την προσπάθεια.

Θεωρήσαμε ότι από τα πρώτα μελήματά μας πρέπει να είναι η παρουσίαση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει το χωριό μας και οι προοπτικές επίλυσής τους.

Πιστεύουμε ότι δεν υπάρχουν πιο αρμόδια χείλη απ' αυτά του Προέδρου της Κοινότητας για να μας τα εκθέσουν. Η συντακτική επιτροπή της "Βοϊράνης" απευθύνθηκε στον πρόεδρο της Κοινότητας κ. Νίκο Παπαδόπουλο, ο οποίος μας παραχώρησε την συνέντευξη που ακολουθεί.

● Κύριε πρόεδρε, ποιά θεωρείτε σήμερα, ότι είναι τα σοβαρότερα προβλήματα που απασχολούν την κοινότητα και το χωριό. Πώς αντιμετωπίζονται και πι προσπικές επίλυσής τους υπάρχουν;

- Τα σοβαρότερα προβλήματα για την Κοινότητά μας, είναι κατ' αρχήν αυτά που έχουν σχέση με την υγεία των κατοίκων. Γι' ατό δύσαμε προτεραιότητα στα θέματα ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ και ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ. Ως προς τον βιολογικό καθαρισμό ήδη το όλο έργο βρίσκεται προς το τέλος, και εδώ αναφέρομα για το όλο έργο, γιατί πρέπει να γνωρίζουν οι κάτοικοι ότι υπάρχει κοινός βιολογικός καθαρισμός στον ξεροχείμαρο του Δοξάτου, όπου πρόκειται να ρίξουν τα λύματά τους και τα τέσσερα χωριά δηλ. Δοξάτο, Άγιος Αθανάσιος, Κύργια και Κεφαλάρι. Οι κτηριακές εγκαταστάσεις έχουν τελείωσε προ πολλού, απομένει δε να γίνει η σύνδεση των παραπάνω χωριών με το βιολογικό καθαρισμό. Εμείς σαν κοινότητα έχουμε συνδεθεί κατά το ήμισυ, έχει γίνει αγωγός περίπου 1200 μέτρων, υπολείπονται όλα τόσα μέτρα, για να συνδεθούμε. Το αργότερο σ' ένα χρόνο πρέπει να τελείωσε το έργο, έτσι ως απαλλαγούμε από τα λύματα και τους κινδύνους μόλυνσης που ενεδρεύουν εξ αιτίας τους. Με την αποχέτευση, ελπίζουμε σε μια τετραετία να επεκταθούμε και στα τελευταία σπίτια του χωριού.

εδώ έχουμε προχωρήσει αρκετά, ελπίζω να μπορούμε σ' ένα χρόνο να εφαρμόζουμε τημηματικά επεκτάσεις. Αυτό, όμως, θα εξαρτηθεί και από την έκβαση του

ΑΝΑΔΑΣΜΟΣ Ένα άλλο εξίσου σοβαρό πρόβλημα για το χωριό, είναι και ο αναδασμός. Βρισκόμαστε στο τελευταίο στάδιο, ελπίζω πολύ σύντομα να γίνει η κλήρωση (μέσα Ιουνίου - Ιουλίου). Θα πρέπει εδώ να δείξουμε δύο σύνεση και να βοηθήσουμε, για να τελεώσει ο αναδασμός οπωσδήποτε, διότι οι απώλειες του εισοδήματος των αγροτών είναι τεράστιες, λόγω των έργων που εκτελούνται. Επίσης λόγω του αναδασμού καθυστερούν και πολλές άλλες δραστηριότητες, όπως ανέγερση βιοτεχνών κτλ.

ΡΥΜΟΤΟΜΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ Η επέκταση του ρυμοτομικού σχεδίου είναι κάτι που απασχολεί την Κοινότητα. Η ζήτηση οικοπέδων είναι τεράστια και τα οικόπεδα ελάχιστα. Είμαστε στην ευχάριστη θέση να πούμε, ότι το

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΛΑ ΣΤΗΝ "ΒΟΪΡΑΝΗ"



Η κοινότητα του χωριού σήμερα

Σ' όλο αυτό το φάσμα της μόλινσης του περιβάλλοντος και τους κινδύνους για την υγεία των κατοίκων,

χωριό, είναι ένα από τα ελάχιστα χωριά στην Μακεδονία που παρουσιάζει μια τόσο δυναμική ανάπτυξη. Κι

αναδασμού, γι αυτό και πάλι επιμένω, ότι πρέπει να βοηθήσουμε δύο, ώστε να τελειώνει ο αναδασμός.

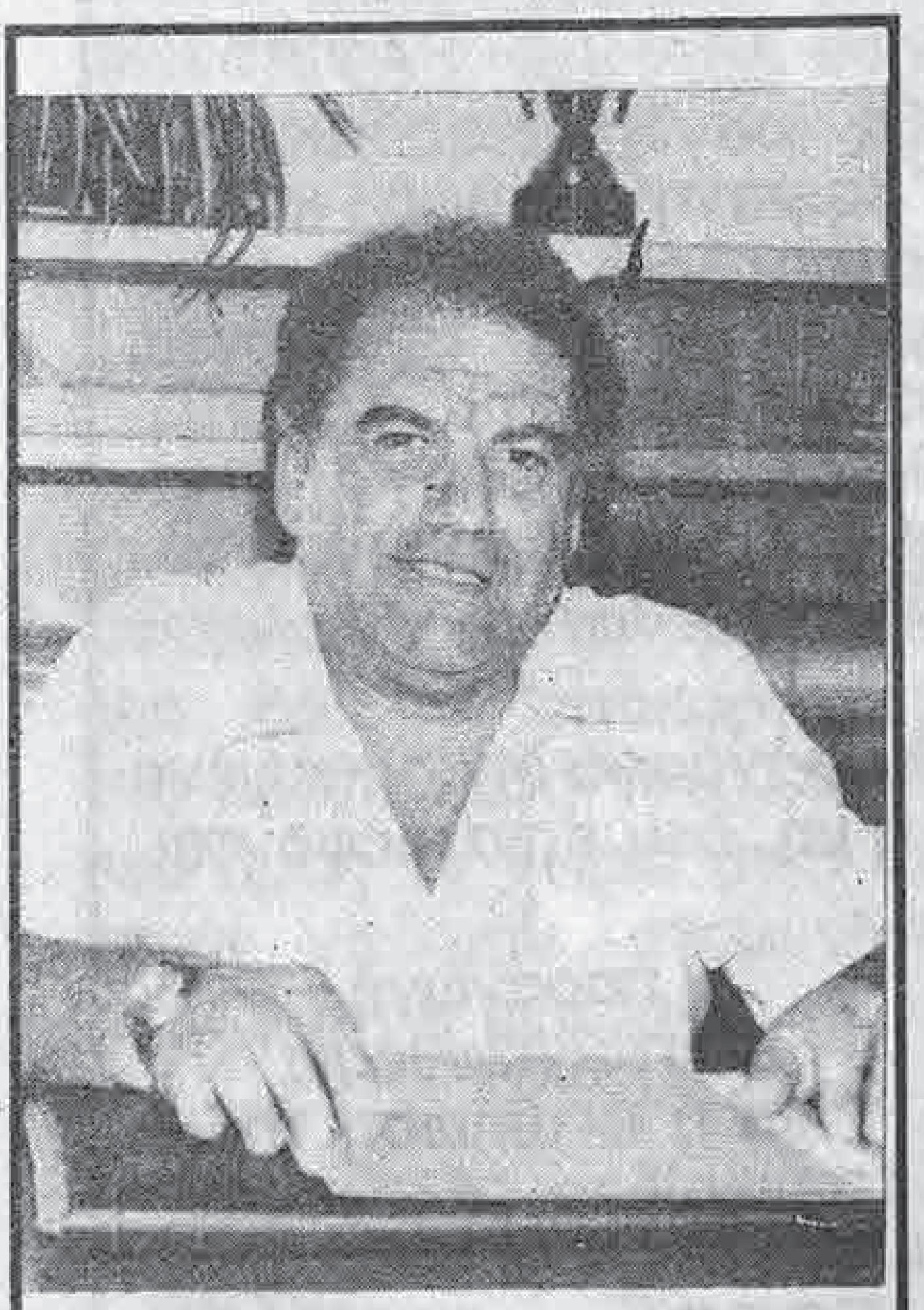
ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΑ Η μεταφορά των νεκροταφείων είναι οξύτατο πρόβλημα. Όλοι το γνωρίζουμε κι όλοι το ζούμε καθημερινά. Κι εδώ πάλι, ρυθμιστικό ρόλο παιζει ο αναδασμός. Αν δεν τελειώσει δεν θα μπορέσουμε να εξασφαλίσουμε τον κατάλληλο χώρο. Εμείς βέβαια, είμαστε πανέτοιμοι από την άποψη των προμετελών και της πρώτης χρηματοδότησης του έργου.

η συνέχεια στην 5η σελίδα

εδώ έχουμε προχωρήσει αρκετά, ελπίζω να μπορούμε σ' ένα χρόνο να εφαρμόζουμε τημηματικά επεκτάσεις. Αυτό, όμως, θα εξαρτηθεί και από την έκβαση του

εδώ έχουμε προχωρήσει αρκετά, ελπίζω να μπορούμε σ' ένα χρόνο να εφαρμόζουμε τημηματικά επεκτάσεις. Αυτό, όμως, θα εξαρτηθεί και από την έκβαση του

Η ταυτότητα του Προέδρου της Κοινότητας



Γεννήθηκε το 1942 στον Άγιο Αθανάσιο. Πατέρας του ήταν ο Γερμανής Παπαδόπουλος, πρόσφυγας από τον Πόντο και μητέρα του η Χρυσούλα Παπαδοπούλου, πρόσφυγας από την Θράκη. Τελείωσε το δημοσιολογικό του γυμν. Δοξάτου.

Σπούδασε οδοντίατρος στην Οδοντιατρική σχολή του πανεπιστημίου Θεσ/κης απ' όπου και πήρε το πιτούχιό του. Από το 1973 εργάζεται σαν οδοντίατρος στον Άγιο Αθανάσιο και στα Κύρια.

Το 1986 εκλέχτηκε για πρώτη φορά Πρόεδρος της Κοινότητας με πολύ μεγάλη πλειοψηφία. Μετά από μια επιτυχημένη θητεία επανεκλέχτηκε πρόεδρος στις δημοτικές εκλογές του 1990. Είναι παντρεμένος με την Δέσποινα Τριανταφύλλιδου και μιλά την γερμανική γλώσσα.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Ιστορικής αναδρομής συνέχεια

Στο πρώτο μας φύλλο κάναμε μια σύντομη αναδρομή στην ιστορία του Πολιτιστικού Συλλόγου. Αυτή την φορά θα ασχοληθούμε μ' αυτούς που εργάστηκαν για να ιδρυθεί ο Σύλλογός μας και με το πρώτο Διοικητικό Συμβούλιό του.

Ιδρυτικά μέλη του Συλλόγου, διπώς αυτά αναγράφονται στο καταστατικό, είναι τα εξής (22 των αριθμό):

1. Πανωρίου Ευδοκία του Θεοδώρου
2. Ψωμάδης Νίκος του Γεωργίου
3. Κοντρόπουλος Μιχαήλ του Λαζάρου
4. Ξανθόπουλος Κώστας του Δημητρίου
5. Παπαδόπουλος Νίκος του Μιχαήλ
6. Καρυπίδης Χαράλαμπος του Γρηγορίου
7. Θωδής Χαράλαμπος του Νικολάου
8. Παπαδόπουλος Νέλσων του Ιωάννου
9. Αποστολίδης Νικόλαος του Ιωάννου
10. Παπαζώτος Θανάσης του Νικολάου
11. Κωνσταντινίδης Θεόδωρος
12. Μιχαηλίδης Μιχαήλ του Συμεὼν
13. Μιχαηλίδης Παναγιώτης του Σάββα
14. Παπαδόπουλος Γεώργιος του Επαμεινώντα
15. Ξανθόπουλος Γεώργιος του Χρήστου
16. Ιωαννίδης Χρήστος του Ιωάννου
17. Μπουραντής Ανδρέας του Παρασκεύα
18. Καρκαλιανίδης Βύρων του Νικολάου
19. Κοντρόπουλος Θωμάς του Ανέστη
20. Χωνευτίδης Δημήτριος του Ζαχαρία
21. Καραγιαννίδης Ιωάννα του Ιωάννου
22. Δραγουδάκης Λάζαρος

του Αναστασίου Όλοι οι παραπάνω αποτελούν τους ΙΔΡΥΤΕΣ του συλλόγου μας τα ονοματεπώνυμά τους γράφτηκαν με τη σειρά που έχουν υπογράψει στο καταστατικό, στις 1 Μαΐου 1977. Η πρώτη Γεν. Συνέλευση έγινε στις 29/12/77 η οποία και ασχολήθηκε με θέματα διαδικασίας και λειτουργίας του νεοσύστατου Συλλόγου. Από αυτή αναδειχτήκε και το πρώτο Διοικητικό Συμβούλιο που αποτέλεσαν οι παρακάτω:

1. Πανωρίου Ευδοκία Πρόε-



Από την εκδρομή του Συλλόγου στην Χαλκιδική

δρος

2. Τελλίδης Νικόλαος Αντιπρόεδρος
3. Σπύρογλου Οδυσσέας Γραμματέας
4. Καραγιαννίδης Ιωάννα Ταμίας
5. Ψωμάδης Νικόλαος Μέλος

Πρέπει να σημειωθεί ότι στις 29/4/78 την θέση του παραπήντος Γραμματέας κατέλαβε ο Ξανθόπουλος Κώνος που ήταν ανάμεσα στους δύο επιλαχόντες που ισοψήφισαν.

Στο πρώτο Σ.Δ. έπεσε δύο το βάρος της οργάνωσης του νεοσύστατου συλλόγου. Ήταν οι πρώτοι που έβαλαν τις βάσεις για να

λειτουργήσει. Σίγουρα πρόσφεραν τα μέγιστα μα και αυτοί ήταν οι πρωτοπόροι για να σημειεί το οικοδόμημα. Ανάμεσα στις εκδηλώσεις που διοργάνωσε ήταν: 1. χοροεσπερίδα των μελών και φίλων του συλλόγου, στις 6/1/78. 2. προβολή της κινηματογραφικής ταινίας του Τσάρλι Τσάπλιν. Τα φώτα της ράμπας στις 8/1/78 σε συνεργασία με τον Σύλλογο Φίλων Γραμμάτων και τεχνών Δράμας. 3. έγιναν ενέργειες για τον πλουτισμό της νεοσύστατης βιβλιοθήκης του Συλλόγου 4. διορ-

πους πο ζωνατανούς συλλόγους του Ν. Δράμας. Οι δραστηριότητές του είναι πάρα πολλές. Παρ' όλα αυτά η Νομαρχία στις επιχορηγήσεις για το 1991 τον άφησε απ' έξω. Δεν έρουμε βέβαια για ποιό λόγο. Αισθάνομαστε αδύκημενοι. Ελπίζουμε ότι σύντομα θα αποκατασταθεί αυτή η αδκία και ο σύλλογός μας θα επιχορηγηθεί ανάλογα για να συνεχίσει ακόμη πιο αποδοτικά την πορεία του.

Από το Δ.Σ.

ΚΟΜΠΙΟΥΤΕΡ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ

Με μεγάλη χαρά και ικανοποίηση γνωρίζουμε στους συγχρινούς μας ότι ο Σύλλογος απέκτησε κομπιούτερ για τις ανάγκες του. Πολλά παιδιά που γνωρίζουν την χρήση του έρχονται καθημερινά και εξασκούνται. Από τον Σεπτέμβριο σε συνεργασία με την ΝΕΛΕ Δράμας θα λειτουργήσει τημάτικα εκμάθησης του. Πιστεύουμε ότι με την προμήθεια αυτή θα βοηθήσουμε ώστε οι νέοι φίλοι μας να μάθουν την νέα τεχνολογία. Με επην ουντάριση του Δ.Σ. του θα την προσέχουν πάντα καθώς και για την προσπάθεια που κάνει να μάθει την χρήση του σ' όσα παιδιά ενδιαφέρονται.

ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

Ο Σύλλογός μας στις 27 Μαΐου 1991 διοργάνωσε ημερήσια εκδρομή για τους μικρούς του φίλους, στην Ουρανούπολη Χαλκιδικής. Ήταν μια πολύ όμορφη εκδρομή, προσφορά του Συλλόγου. Η επιτυχία της εκδρομής και η μεγάλη ανταπόκριση μας υποχρέωνουν να διοργανώσουμε πάρομεις εκδρομές στο μέλλον. Οι ημερομηνίες θα ανακοινώνονται έγκαιρα για όσους θα βέλουν να συμμετάσχουν.

ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΝΟΜΑΡΧΙΑΣ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΟΥΣ Ο Σύλλογος μας είναι από

Για τα παιδιά που έφυγαν ...

Το μοιρολόι της Μάννας

Στον Άγγελο που έφυγε στ' αστέρι που έχει σβήσει την δόλια την μανούλα του φαρμάκι έχει ποτίσει

Εάν ετούτη την σπιγμή ανοίγαμε την πλάκα ενός τάφου και βρισκόταν κάποιος να μας μιλήσει η πρώτη λέξη που θα έλεγε θα ήταν ΜΑΤΑΙΟΤΗΣ

Άνθρωπε στάσου δυο λεπτά και πρόσεξε και μένα θα σου μιλήσω συμβουλές που είναι καλές για σένα

Με βλέπεις κόκκαλο γυμνό μα δίχως φαντασία και λές δεν ήμουν τίποτε δεν δίνεις σημασία

Μα κάποτε στα χρόνια μου είχα και εγώ το κάλλος και βάδιζα περήφανος σαν ένας γιος μεγάλος

Και είχα και εγώ την δόξα μου και την αγάπη όλων είχα μαλλιά μεταξωτά και μάγουλα σαν μήλο και φρύδια που δεν βρίσκονται σαν της ελιάς το φύλλο

Είχα καρδιά του λέοντος και μπράστα σιδερένια ακούραστα τα πόδια μου και στήθη μαρμαρένια

Είχα την γλώσσα τ' αηδονιού μάτια μεγάλα μαύρα και συγγενείς μου λέγανε όλα μαζί που ταΐβρα

Καινείς δεν μ' αποκρίθηκε καινείς δεν μούπτε ξέρει να μου γιλτώσει την ζωή και νιάτα να μου φέρει

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Γεννήσεις

Στο διάστημα Μαΐου - Ιουνίου

η οικογένεια του χωριού δέχτηκε κοντά της 9 ακόμη νεογέννητα - συμπολίτες της.

Θάνατοι

1. Ευθυμιάδης Ρομπέρος του Νικολάου και της Χρυσούλας. Γεννήθηκε το 1966 απεβίωσε στις 3/5/91.

2. Δανδίνη Αικατερίνη σύζυγος Ηρακλή το γένος Κων/νου Τατσίδη γεννήθηκε το 1924 απεβίωσε στις 6/5/91

3. Καρυωτάκης Πέτρος του Δημητρίου, γεννήθηκε το 1922 απεβίωσε στις 22/2/91.

4. Ζηλακάκης Ιορδάνης του Δημητρίου, γεννήθηκε το 1912 απεβίωσε στις 28/5/91.

5. Ιωσηφίδης Συτιλιανή σύζυγος Φωτίου, το γένος Γ. Πριονίδη. Γεννήθηκε το 1939 απεβίωσε στις 28/5/91.

6. Παπάζογλου Συτιλιανή χήρα Μιχαήλ του γένος Κυπριανού Ξανθόπουλου. Γεννήθηκε το 1899 απεβίωσε στις 3/6/91.

7. Νανιοπούλου Σταματία το γένος Ανέστη Καζακόπουλου. Γεννήθηκε το 1901 απεβίωσε στις 7/6/91.

8. Τσελεπής Πλαναγιώτης του Χρήστου. Γεννήθηκε το 1907 απεβίωσε στις 9/6/91.

9. Κωνσταντινίδης Ζαχαρίας του Ανέστη. Γεννήθηκε το 1945 απεβίωσε στις 21/6/91.

10. Μαρέλη Ειρήνη, χήρα Στάυρου το γένος Δ. Χωνίδη. Γεννήθηκε το 1911 απεβίωσε στις 22/6/91.

Ένας ακόμη νέος έφυγε από κοντά μας

Την τελευταία του πνοή αφήσε στην άσφαλτο ο συγχωριανός μας ταξιτζής Ζαχαρίας Κωνσταντινίδης και δεν θα τον ξαναδούμε πλέον στην "πάτασ" των ΤΑΞΙ στην πλατεία του χωριού.

Ο ασπλαχνός χάρος του έκοψε το νήμα της ζωής στα σαράντα πέντε του χρόνια την Παρασκευή το πρωί στις 21/6/91, στην εθνική οδό Δράμας - Καβάλας λίγο έξω από τη Λιδία.

Το άγγελμα του αναπάντεχου θανάτου του άτυχου "Ρούλη" βυθίσε σε βαθύ πένθος όλο το χωριό, όπου ήταν γνωστότατος και αξιαγάπητος.

Ας είναι ελαφρύ το χώμα της πατρικής γης που τον σκέπασε και ας γίνει ο χρόνος βάλσαμο στην συντριβή της οικογένειάς του, την οποία η εφημερίδα μας ουλυπάται θερμά, συμμετέχοντας στο βαρύ πένθος της.

ΑΡΘΡΑ - ΑΠΟΨΕΙΣ

**ΒΟΪΡΑΝΗ - BOYRAN
ΜΠΟΡΙΑΝΗ**
Τα τρία τοπωνύμια
του Αγίου Αθανασίου
**Του ΒΑΣ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ**

Από τις αρχαιολογικές ανασκαφές που έγιναν στον χώρο ανάμεσα στον Άγιο Αθανάσιο και στο Κεφαλάρι, αποκαλύφθηκαν διάφορα αρχιτεκτονικά μέλη κτιρίων, όστρακα από αγγεια, κομμάτια από σαρκοφάγους κ.α. (1) Στην τοποθεσία αυτή υπήρχε αρχαίο χωρίο, το οποίο άκμασε τουλάχιστον από την αρχαιότητα και μάλιστα όχι ενωπίτερα από την Θρακική περίοδο. Από τις επιγραφές όμως που βρέθηκαν μέσα στον Άγιο Αθανάσιο, μια Ελληνική και τέσσερες λατινικές, αποκαλύφθηκαν ότι στον ίδιο αυτό χώρο είχε δημιουργηθεί κατά την μακεδονική περίοδο ένας μεγαλύτερος σε έκταση οικισμός και κατά την ρωμαϊκή περίοδο ένα πόλιμα. (2)

Στον οικισμό αυτόν βρέθηκε όπως αναφέρθηκε και πιο πάνω μια Ελληνική επιγραφή (3), όπου σημειώνεται το όνομα ΠΑΡΑΝΟΜΟΣ, γνήσιο ελληνικό, γεγονός που φανερώνει ότι οι ντόπιοι θράκες του οικισμού αυτού είχαν τότε ανάμεσά τους και πολλούς έλληνες που εγκαταστάθηκαν εδώ σαν άποικοι.

Από τις λατινικές επίστις επιγραφές (4) που βρέθηκαν στον Άγιο Αθανάσιο φαίνεται ότι το πόλισμα είχε αναπτυχθεί και επεκτείνεται σημαντικά με την παρουσία πολλών ρωμαίων αποκλινών από τους Φιλίππους (5).

Την μα από τις τέσσερες λατινικές επιγραφές μάλιστα την βρήκε ο γάλλος αρχαιολόγος HEUZEY στο σπίτι του τούρκου Χαζή Αλή Μεχμέτ, όταν επισκέφτηκε το χωρίο στα 1861. Η επιγραφή έφερε το όνομα ERAPHRODITUS (6).

Σε μια εργασία της, η Αγγ. Κωνσταντακοπούλου, που αναφέρεται στον 4ο ως τον διάστημα με το όνομα Βοΐράνη, χωρίς όμως να μας προσκομίζει τα βιβλιογραφικά στοιχεία της πληροφορίας της (7).

Η περιοχή του Αγίου Αθανασίου θα δέχτηκε ασφαλώς κι αυτή τις βαρβαρικές επιδρομές από τους Γότθους το 473 μ.Χ., όποτε καταστράφηκαν τα προάστεια των Φιλίππων, από τους Σλάβους κατά τον 7ο και 8ο αιώνα και τις βουλγαρικές κατά τον 9ο αιώνα, οπότε καταστράφηκαν προσωρινά και οι Φιλίπποι, στα 873 μ.Χ. (8). Οι πολεμικές αυτές αναστατώσεις ήταν φυσικό να δημιουργήσουν πολλά προβλήματα στη ζωή των κατοίκων της κοιλάδας των Φιλίππων. Οι τούρκοι για να αλλοιώσουν την σύνθεση του πληθυσμού έφεραν από τα βάθη της Μ. Ασίας διάφορες βαρβαρικές φυλές, τους Κονιάρους και τους Γουμούκους, και τους εγκατέσπονταν περιβάλλοντας της Δράμας - Φιλίππων.

Οι νέοι αυτοί έποικοι είχαν εγκατασταθεί και στον Άγιο Αθανάσιο. Δεν υπάρχει μέχρι για το όνομα του πολίσματος αυτού σόλου αυτόν της περιοχής στην οποία οι τούρκοι μετά την κατάκτηση της περιοχής διατήρησαν κάπως παραλλαγμένα, επίσημα, με το όνομα DOYRAN και στην καθημερινή λαϊκή χρήση με το όνομα Δοβήριανη, (13) η οποία και στην περίπτωση της BOYRAN και Μπόριανη (14) (Άγιος Αθανάσιος).

Η Δούρηνη τοποθετείται στην αρχαία Δόβηρο, πόλη των Παιώνων, που αναφέρεται από τον Θουκυδίδη (15). Από την Δούρηνη έλαβε το όνομά της και η παρακειμένη λίμνη της Δούρηνης, που ταυτίζεται σύμφωνα με τους περισσότερους ερευνητές με την Πρασιάδα λίμνη, που αναφέρεται ο Ηρόδοτος (16). Άλλα για την Βοΐράνη δεν έχουμε πληροφορίες από τους αρχαίους συγγραφείς ή τουλάχιστον από τους βυζαντινούς χρονικογράφους, οι οποίοι θα μπορούσαν να μας διαφανίσουν πάνω στο θέμα αυτό. Από τις πιο πάνω όμως σκέψεις που εκθέτουμε, με βάση τα υπάρχοντα αρχαιολογικά, νομιματικά, γλωσσολογικά, τοπωνυμικά και διοικητικά στοιχεία, συμπεράνουμε ότι στη θέση του Αγίου Αθανασίου πρέπει να τοποθετείται κάποιο αρχαίο πόλισμα, το οποίο θα είχε προσλάβει σε άγνωστη χρονική στιγμή κατά την αρχαιότητα το τοπωνύμιο Βοΐράνη. Κατά τη γνώμη μας από το ίδιο αυτό όνομα θα πήρε την ονομασία του Αγίου Αθανασίου, κατέστηκε πάλι από την περιοχή της Φιλίππων, της Δράμας και της Φιλίππης, η οποία είχε εγκατασταθεί στην περιοχή της Καμουτζήνας.

(σημ. Κομοτηνή) ως "Τκιουμουλ-τζίνα" κά.

Εχοντας ως βάση την υποθετική αυτή σκέψη, πιστεύουμε ότι οι τούρκοι όταν κατέγραψαν στην επίσημη διοικητική τους γλώσσα (12) το όνομα "BOYRAN" για τον διοικητικό προσδιορισμό του χωριού αυτού είχαν υπόψη τους ασφαλώς την προηγούμενη ονομασία του οικισμού. Ετοιμασία, διατηρήθηκε το παλιό τοπωνύμιο, που είχε το χωριό ως τότε (1383), το οποίο φυσικά πρέπει να ήταν η "Βοΐράνη" και όχι κανένα άλλο.

Κάτιο παρόμοιο έγινε και στην περίπτωση της ονομασίας του πολίσματος της Δούρηνης, που οποία οι τούρκοι μετά την κατάκτηση της περιοχής διατήρησαν κάπως παραλλαγμένα, επίσημα, με το όνομα DOYRAN και στην καθημερινή λαϊκή χρήση με το όνομα Δοβήριανη, (13) η οποία είχε εδώ το ίδιο όπως και στην περίπτωση της BOYRAN και Μπόριανη (14) (Άγιος Αθανάσιος).

Η Δούρηνη τοποθετείται στην αρχαία Δόβηρο, πόλη των Παιώνων, που αναφέρεται από τον Θουκυδίδη (15). Από την Δούρηνη έλαβε το όνομά της και η παρακειμένη λίμνη της Δούρηνης, που ταυτίζεται σύμφωνα με τους περισσότερους ερευνητές με την Πρασιάδα λίμνη, που αναφέρεται ο Ηρόδοτος (16). Άλλα για την Βοΐράνη δεν έχουμε πληροφορίες από τους αρχαίους συγγραφείς ή τουλάχιστον από τους βυζαντινούς χρονικογράφους, οι οποίοι θα μπορούσαν να μας διαφανίσουν πάνω στο θέμα αυτό. Από τις πιο πάνω όμως σκέψεις που εκθέτουμε, με βάση τα υπάρχοντα αρχαιολογικά, νομιματικά, γλωσσολογικά, τοπωνυμικά και διοικητικά στοιχεία, συμπεράνουμε ότι στη θέση του Αγίου Αθανασίου πρέπει να τοποθετείται κάποιο αρχαίο πόλισμα, το οποίο θα είχε προσλάβει σε άγνωστη χρονική στιγμή κατά την αρχαιότητα το τοπωνύμιο Βοΐράνη. Κατά τη γνώμη μας από το ίδιο αυτό όνομα θα πήρε την ονομασία του Αγίου Αθανασίου, κατέστηκε πάλι από την περιοχή της Φιλίππης, της Δράμας και της Φιλίππης, η οποία είχε εγκατασταθεί στην περιοχή της Καμουτζήνας.

μασία τους και οι παρακείμενες πηγές της Βοΐράνης (Κεφαλαρίου), που ήταν γνωστές στην αρχαιότητα, όπως επίσης ήταν

λίπιτσαν.

Με την γνώμη μας αυτή ασφαλώς δεν λύνεται τελειωτικά το πρόβλημα της Βοΐράνης. Κάνουμε απλώς μερικές μόνο γενικές παρατηρήσεις. Σε όλη ευκαιρία που θα μας δώσει θα προσπαθήσουμε νε εξετάσουμε το θέμα αυτό και ειδικότερα από γλωσσολογική και τοπωνυμολογική άποψη.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Σαμιάρη, Δ. Ιστορική γεωγραφία Μακεδονίας κλπ. Θεσ/νική, 1976, σλ. 188

2. Papazoglou, F., Les villes de Macédoine kip. Paris 1988, σ. 412

3. Περιοδικό: BCH, 47 (1923).

4. o.p., BCH, 47 (1923) 92 - 93, 99 (1933) 403 KE.

5. Gollart, P.: Phile de Macédoine, Paris 1937, σλ. 275 κε.

6. Hauzey, Mission κλπ. 1876, BCH 47 (1923) 92 αριθ. 23

7. Κωνσταντακοπούλου, Α. Ιστορική γεωγραφία Μακεδονίας κλπ. Ιωνία 1984, σ.32, 297, 270.

8. Λαζαρίδη, Δ., Οι Φιλιπποί, Θεσ/νική 1956, σλ. 22 κε.

9. Handy, M.: Goinage and Money, Washington 1969, πλ. 29 και 25

10. Henri de Valenciennes, Histoire κλπ. Paris 1948, παρ. 633

11. Σαμιάρη, Δ. Ανακοίνωση στο Δ' Διεθνές Συμπόσιο με θέμα "Αρχαία Μακεδονία" (Θεσνίκη 1983).

12. Ούζερ, Ταχιν., Η Μακεδονία κλπ. Άγκυρα 1979 (τοπική) σ. 274 - 285.

13. ΜΕΕ Πυρσού, τόμος 9ος σελ.470

14. Χαλκοπούλου, Η Μακεδονία κλπ. Αθήνα 1910, σ. 67

15. Θουκ. 11, 98 - 99

16. Ηρόδ., V 15, Ζ 17.

17. Κουρκουτίου - Νικολαΐδου, Ε: AE 1973, σ. 36.

18. Gollart P. o.p. σ. 217 κε.

2. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Die d'auantemps d'un vase romain, sur il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Celle-ci atteste la date de la fin du IVth siècle av. J.-C. et les paroles affirment que l'on trouve des blocs antiques en grande quantité. Nous pensons donc qu'il s'agit d'un monument qui s'élevait à côté d'une petite plaine qu'il a été détruit par le feu de Philippe d'Alexandrie.

3. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Des inscriptions grecques sur un vase romain, dont il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Ces dernières sont très anciennes et leur date est difficile à donner. Longue inscription d'une inscription fondante.

4. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Inscription grecque sur un vase romain, dont il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Ces dernières sont très anciennes et leur date est difficile à donner. Longue inscription d'une inscription fondante.

5. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Inscription grecque sur un vase romain, dont il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Ces dernières sont très anciennes et leur date est difficile à donner. Longue inscription d'une inscription fondante.

6. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Inscription grecque sur un vase romain, dont il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Ces dernières sont très anciennes et leur date est difficile à donner. Longue inscription d'une inscription fondante.

7. — Berain [Hesiodos-Alkaios]. Inscription grecque sur un vase romain, dont il s'livre déjà un grand nombre de pierres travailées et inscrites (1). Ces dernières sont très anciennes et leur date est difficile à donner. Longue inscription d'une inscription fondante.

8. — Berain [Hesiodos-Al

ΠΑΙΔΙ - ΓΟΝΕΙΣ - ΣΧΟΛΕΙΟ

**Οικογένεια, γονείς
και παιδιά**
του Γιάννη Πανώρου,
δάσκαλου, μέλους του
Πολιτιστικού Συλλόγου

Ο ρόλος της οικογένειας στην εκπαίδευση και κύρια στη διαμόρφωση της προσωπικότητας του παιδιού, δεν αμφισβήτηται από κανέναν. Αν δε, εξετάσουμε και μετρήσουμε τον χρόνο που το παιδί είναι στο σχολείο, και αυτόν που επηρεάζεται από τη οικογενειακή του περιβάλλον, ενισχύεται περισσότερο η άποψη για το σοβαρό ρόλο της οικογένειας στο θέμα αυτό. Από την άλλη πλευρά, τα παιδιά που έχουν τη βοηθεία και τη συμπαράσταση των γονέων τους, έχωριζουν στο σχολικό περιβάλλον. Σκέπτονται, μιλούν και ενεργούν διαφορετικά, οι δε επιδόσεις τους είναι κατά κανόνα καλύτερες.

Εδώ θα πρέπει να σημειώσουμε πώς η αγωγή από τους γονείς είναι μια διαρκής διαδικασία χωρίς αρχή και τέλος. Δεν αρκεί, για παράδειγμα, μόνο η βοηθεία και η παρακολούθηση στα μαθήματα. Στη συνέχεια θα πρέπει να προσέχουμε πώς θα μιλάμε μπροστά του ή πιο διαλέξουμε στην τηλεόραση κλπ.

Επίσης κάπι που δεν πρέπει να ξεχνάμε είναι ότι εμείς πρώτοι πρέπει να διδουμε το παράδειγμα για ότι ζητούμε απ' τα παιδιά μας. Δεν θα έχει π.χ. τα ατομικά του αντικείμενα τακτοποιημένα αν κι εμείς έχουμε το σπίτι μας άνω κάτω. Ούτε μπορούμε να τα ζητήσουμε να τα τακτοποιήσει, πριν εμείς δώσουμε το παράδειγμα. Το παιδί μας δε λέει «ευχαριστώ», γιατί ακριβώς δεν το ακούει από εμάς. Αν

μας ακούει να κόπτουμε τους συνομιλητές μας, θα κάνει το ίδιο στο δάσκαλο και στους συμμαθητές του, κλπ. κλπ. Σαν γονείς λοιπόν έχουμε την υποχρέωση να ασχοληθούμε με τα παιδιά μας. Όμως δε φτάνει μόνο αυτό. Πρέπει και οι ενέργειες που θα κάνουμε να είναι σωστές. Μεταφέρω παρακάτω τις βασικές υποχρεώσεις των γονέων, με μορφή όρους, όπως τις προτείνει ο δάσκαλος και ψυχολόγος κ. Κων/νος Ι. Τσιμπούτης στη μηνιαία έκδοση του ίδιου «Διαπαιδαγώγηση», (Απρίλιος 1991 αρ. Φύλλου 38), προσθέτοντας δύο λόγια για την καθεμιά.

1. Σ' αγαπώ και θα σ' ενθαρρύνω. Όλοι αγαπάμε τα παιδιά μας. Όμως πρέπει και να το δείχνουμε σε κάθε ευκαιρία, γιατί αυτή η αγάπη μας είναι σανίδα που πάνω της πάταει η ψυχική υγεία τους. Επίσης, σε κάθε προσπάθειά τους, πρέπει να τα ενθαρρύνουμε.

2. Σου διαβάζω. Καθήκον κυρίως προς τα παιδιά της προσχολικής ηλικίας, που δε γνωρίζουν ανάνωνση.

3. Διαβάζω εγώ ο ίδιος. Αν το παιδί από μικρό βλέπει τους γονείς να διαβάζουν, υπάρχει πολύ μεγάλη πιθανότητα να αγαπήσει το βιβλίο. Δηλ. δε φτάνει μόνο να τους αγοράζουμε βιβλία.

4. Σου μιλάω. Κάνουμε διάλογο μαζί τους με την παραμήκη ευκαιρία, που σημαίνει ότι τα αντιμετωπίζουμε ισόπτημα και ότι βέβαια μας ενδιαφέρει η παρουσία τους. Τα «άφησε με ήσυχο» ή «θα σου πώ μετά», όσο κουρασμένοι κι αν είμαστε δεν έχουν θέση.

5. Σε ακούω. Όπως και πιο πάνω είναι θέμα ενδιαφέροντος και ιστοτιμίας, αλλά πορέλληλα άσκηση στο να ακούει το συνομιλητή του. Σε μια τυπική ελληνική συντροφιά, για παράδειγμα,

δεν ακούει και δεν ακούγεται κανείς, γιατί δύο μιλούν και φωνάζουν ταυτόχρονα.

6. Θα σε ενθαρρύνω να παραπρείς και να κάνεις ερωτήσεις. Το παιδί έχει από την φύση την ικανότητα της παραπρητικότητας. Σαν αποτέλεσμα αυτού είναι η να γνάζει συμπεράσματα, που συνήθως ανακοινώνει αμέσως, ή να μας απευθύνει ερώτηση, σαν αποτέλεσμα κάποιας απορίας. Σε κάθε περίπτωση έχουμε χρέος να το διαφωτίσουμε και να το ενθαρρύνουμε για περισσότερες ερωτήσεις.

7. Ψάχνω για χρονολογίες και χώρες για να σε βοηθήσω να μαθαίνεις. Στην απόκτηση της γνώσης μπορούμε να το βοηθήσουμε με πολλούς τρόπους.

8. Περνών χρόνο μαζί σου. Σε τακτικά διαστήματα πηγαίνουμε εκδρομές, περιπάτους ή παζίουμε μαζί τους.

9. Επικοινωνώ με τον σύλλογο γονέων και κηδεμόνων και το σχολείο. Δεν είναι τυχαίο ότι στο σχολείο δεχόμαστε, επισκέψιμες για ενημέρωση σερδερών μόνο από τους γονείς που ασχολούνται με την αγωγή των παιδιών τους. Η συνεχής επικοινωνία με τη πρόσωπα και τους φορείς, που σχετίζονται με το παιδί μας και την αγωγή του, είναι αναγκαία.

Η εφαρμογή βέβαια όλων των παραπάνω «όρκων» σιγουρά είναι και κοπιαστική και χρονοβόρα. Μάλιστα, πολλές φορές, καταλήγει εκενευριστική και χρειάζεται γερά νέυρα και μεγάλη υπομονή. Είναι όμως μονοδρόμος για τη σωστή αγωγή του παιδιού μας.

*Η Διαπαιδαγώγηση είναι μηνιαία έκδοση για γονείς και εκπαιδευτικούς, που σιγουρά πληροφορίες και προτείνει λύσεις για πολλά προβλήματα αγωγής που μας απασχολούν καθημερινά

Από τις δραστηριότητες των μαθητών των σχολείων μας

που αποπονέουν τα γραπτά τους.

Και τι δεν έχουν μέσα



να σκέπτεστε, για να βλέπουμε πάντα τον όμορφο καρπό των προσπαθειών σας και για να κοινόμαστε ήσυχοι, αφού είναι βέβαιο ότι με το πλήρωμα του χρόνου θα μας αντικαταστήσετε επάξια. Ελπίζουμε να μην μας ξεχνάτε...

Θέλουμε να μας στέλνετε πάντα την εφημερίδα σας και θέλουμε ακόμη να μας βοηθάτε στην προσπάθειά μας στέλνοντας στον Πολιτιστικό Σύλλογο της χρήσιμες σκέψεις σας και τις εργασίες σας, όπως ποιήματα, διηγήματα, ζωγρα-

στις εφημερίδες τους: ποιήματα, τραγούδια, ήθη και έθιμα, σπαζοκεφαλίες, αινίγματα, ανέκδοτα...

Και πόσα ακόμη μπορούσαν να σκεφτούν και να γράψουν...

Μπράβο παιδιά για την όμορφη προσπάθειά σας. Μπράβο και στους δασκάλους σας που έχουν την τύχη να έχουν τέτοιους μαθητές.

Εμείς, τα μεγάλα παιδιά, που σκαρφιστήκαμε και σκαρώσαμε την «Βοϊράνη» και που κατά λάθος έχουμε τα ίδια όνειρα με τα δικά σας, σας καλούμε να μη σταματήσετε να ονειρεύεστε και

φίες, σπαζοκεφαλίες και ότι άλλο κατεβάσει το μυαλούδάκι σας.

Εμείς θα το θεωρήσουμε μεγάλη μας τιμή να σας φιλοξενήσουμε στις στήλες της «Βοϊράνης».

Το computer κατακτά την ζωή μας

του Δ. Ξανθόπουλου του Νικολάου
μαθητού της Γ' τάξης Γυμνασίου Αγ. Αθανασίου

Ο σημερινός κόσμος κυριαρχείται από την παρουσία και χρήση του ηλεκτρονικού υπολογιστή (Η/Υ). Δεν υπάρχει σοβαρή και υπεύθυνη ανθρώπινη δραστηριότητα που να μην τον χρησιμοποιεί. Ετοιμαστείτε να εξελεκτική πορεία, όπου η κάλυψη των αναγκών οδηγεί σε δυνατότητες που δημιουργούν νέες ανάγκες βρισκόμαστε μάρτυρες μιας συναρπαστικής τεχνολογικής επανάστασης με απροσδιόριστες δυνατότητες και συνέπειες για την πορεία του ανθρώπου γένους. Ο computer αλλάζει γρήγορα και καθημερινά την ζωή μας. Αύριο ίσως να την καθορίζει. Η ανάγκη να επικοινωνήσει ο άνθρωπος με τον Η/Υ με τρόπο κατανοητό σ' αυτόν, δημιουργήσεις της «ΓΛΩΣΣΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ», που ονομάζονται γλώσσες υψηλού επιπέδου σε αντίθεση με την γλώσσα μηχανής που βρίσκεται στο επίπεδο του υπολογιστή και είναι άμεσα κατανοητή απ' αυτόν. Το χάσμα που υπάρχει γεφυρώνεται, εφοδιάζοντας τον υπολογιστή με το κατάλληλο λογικό, που μετατρέπει τη γλώσσα μηχανής. Μια από τις πολλές γλώσσες υψηλού επιπέδου - μάλιστα απαραίτητα - είναι η «BASIC», με την οποία γίνεται η πρώτη επαφή με τον προγραμματισμό.

Βασική προϋπόθεση της μύησης του κάθε απλού πολίτη στον προγραμματισμό είναι απλά η στοιχειώδη γνώση μαθηματικών και κάποιος καλός βαθμός οξυδέρκειας. Ο κάθε άνθρωπος που έχει γνώσεις πληροφορικής κρατώντας το πληκτρολόγιο Γ κάποιου υπολογιστή αποκτά τεράστιες δυνάμεις, που μπορούν να τον οδηγήσουν σε δημιουργικές κατακτήσεις.



Παραμύθια της έχουν μεταδοθεί από το ραδιόφωνο και έχουν δημοσιευθεί σε περιοδικά για παιδιά.

Άλλα της βιβλία είναι:

- "Λουλούδενια κούκλα" (1972) εκδ. ΔΙΦΡΟΣ

- "Μηλός" (1978) Επαινος Κύκλου Ε.Π.Β. εκδ. ΕΠΤΑ

- 5 Γρηγόρηδες και 6 Σταμάτηδες" (1981) Α' Βραβείο Κύκλου Ε.Π.Β. εκδ. ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ

- "Ηταν κάποτε" (1984) εκδ. ΒΑΣΔΕΚΗΣ

- "Τρία αγριοπερίστερα στην Αθήνα" (1984) εκδ. ΣΥΧΡΟΝΗ ΕΠΟΧΗ

- "Οι μπελάδες του μπελά" (1986) εκδ. ΒΑΣΔΕΚΗΣ

- "Παραμύθια κι όνειρα"

εκδ. ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΣ (1990)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΛΑ ΣΤΗΝ "βοϊράνη"

συνέχεια από την 1η σελίδα

ΚΤΙΡΙΟ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

Θεωρώ ότι ένα κτίριο πολλαπλών χρήσεων, όπου θα στεγάσει Αγροτικό ιατρείο, Κοινοτικό κέντρο, ΚΑΠΗ και στο μέλλον Ταχυδρομικό γραφείο, ΟΤΕ, αίθουσα διαλέξεων κλπ., είναι απαραίτητο. Οι μελέτες σχεδόν έχουν γίνει, απομένει η χρηματοδότηση. Εδώ έχουμε μια παλιά υπόσχεση δωρεάς από συμπολίτες μας που ζούν στην Θεσ/κη, ελπίζω η υπόσχεση να παραμένει ακόμη.

ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΚΟ

Το βιοτεχνικό πάρκο θα στεγάσει μελλοντικές βιοτεχνίες, εργαστήρια διαφόρων ειδών, μεγαλοκαταστήματα κτλ. Αυτό το έργο ελπίζουμε να ολοκληρωθεί γρήγορα. Τον άλλο μήνα θα προβούμε στην δημιουργία του. Πληροφοριακά αναφέρω, όπι θα γίνει στο δρόμο Αγίου Αθανασίου - Καλαμώνα, και δύο από τους δημότες και ξένους ενδιαφέρονται για την ανέγερση τέτοιων κτιρίων μπορούν να απειθυνθούν στην Κοινότητα.

ΟΔΟΠΟΙΙΑ - ΥΔΡΕΥΣΗ

Ως προς την ύδρευση πρέπει να γίνουν επεκτάσεις και ειδικά στο Ανατολικό τμήμα, αλλά και στα μέρη που στο μέλλον πρόκειται να οικοδομηθούν. Η οδοποιία και ειδικά οι ασφαλοστρώσεις είναι ένα από τα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε. Ελπίζουμε στην τετραπλία που διανύουμε να προχωρήσουμε θετικά και σ' αυτό το θέμα.

ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΧΑΡΕΣ - ΠΑΡΚΑ ΑΝΑΨΥΧΗΣ

Οι παιδικές χαρές που έχουμε προγραμματίσει να κάνουμε και τα πάρκα που προσπαθούμε να βελτιώσουμε τις υπάρχουσες κατασκευές, ελπίζουμε να καλύπτουν τις ανάγκες των παιδιών αλλά και των μεγάλων.

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ - ΠΑΙΔΕΙΑ - ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

● Ποιά είναι η σημερινή κατάσταση του χωριού από πλευράς πολιτιστικής και πνευματικής ζωής. Πώς αντιμετωπίζεται το θέμα της μόρφωσης και της παιδείας γενικότερα, πι γίνεται με τον αθλητισμό;

- Η Πολιτιστική και Πνευματική ζωή του χωριού μας παρότι βρίσκεται σε σχέση με άλλα χωριά σε υψηλά επίπεδα, θα μπορούσε να είναι ακόμη καλύτερη. Κύριος τροφοδότης της Πολιτιστικής μας ζωής είναι ο Μορφωτικός και Πολιτιστικός σύλλογος, γι' αυτό θα πρέπει να τον πυλούσαν περισσότεροι συγχωριανοί και ίδιως νέοι άνθρωποι.

Οι δραστηριότητες του στο χορευτικό και θεατρικό τμήμα είναι πάρα πολύ καλές. Είναι ανάγκη να γίνει ένα Πνευματικό Κέντρο που θα στεγάσει όλες τις δραστηριότητες του χωριού. Η παλιά Αποθήκη που στεγάζει σήμερα το θεατρικό εργαστήριο θα πρέπει να αναπλασθεί, με χώρους λειτουργικούς για πολιτιστικές δραστηριότητες. Επίσης θα πρέπει να δημιουργηθεί μια πρότυπη βιβλιοθήκη, και η Φιλαρμονική να βελτιωθεί και να παίζει πέρα από τους πένθιμους και χαρούμενους οκουπούς.

Στο χώρο της εκπαίδευσης έχουμε τα δύο εξαθέστα Δη-

μοτικά σχολεία, τα δύο διθέσια Νηπιαγωγεία και το Γυμνάσιο. Το δεύτερο Δημοτικό και το Γυμνάσιο είναι καινούργια και προβλήματα σχεδόν δεν υπάρχουν. Το πρώτο Δημοτικό κτίστηκε το 1927 και παρουσιάζει έντονα προβλήματα, κυρίως θέρμανσης. Θα πρέπει να γίνουν καλοριφέρ γιατί το χειμώνα η θέρμανση με τα ξύλα είναι προβληματική. Να γίνει μια μεγάλη αίθουσα Γυμναστικής και διαλέξεων μιας και το χειμώνα τα παιδιά

αποκτήσουν κοινωνικότητα και υπευθυνότητα. Όλα αυτά βέβαια θα επιτευχθούν αν έχουμε τους κατάλληλους χώρους και τα μέσα, όπως Πνευματικό κέντρο για συζητήσεις και ενημέρωση, σύγχρονους χώρους άθλησης με κλειστό γυμναστήριο, γήπεδο τέννις, μπάσκετ και βόλλευ. Προσπαθούμε για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, για αποτελεσματική παρέμβαση του Πολιτιστικού Σύλλογου, την δημιουργία βιβλιοθήκης και προ-

ακόμη και ευεργέτες. Για όλο αυτό το αξιόλογο δυναμικό, που ξεκίνησε από τη ΜΠΟΡΙΑΝΗ κι έχει διαπρέψει, νιώθουμε κρυφή χαρά, τιμή και υπερηφάνεια.

Η "Βοϊράνη" που φτάνει σε κάθε σπίτι Αγιοθανασίτη θα πρέπει να γίνει αφετηρία μιας πιο αποτελεσματικής επαφής, ενημέρωσης και συνεργασίας των κατοίκων του χωριού με τα ξενιτεμένα του παιδιά. Τους χαιρετώνεται από την πατέρα. Τους ξενιτεμένους της θέματα:

"Εμείς που ζούμε εδώ και αισθανόμαστε κρυφή χαρά και αγάπη για όλους εσάς, που ζείτε στο εξωτερικό, να ξέρετε, ότι ο Άγιος Αθανάσιος, η Μπόριανη, θα γίνει το στολίδι της περιοχής, για να μπορείτε να λέτε με υπερηφάνεια και χαρά ότι κατάγεστε από ένα χωρί που έχει βάλει στόχο την πρόσδοτη και την ανάπτυξη και την πετυχαίνει κάθε μέρα που περνά, για να σας υπόσχεται όσο το δυνατό γηρυορότερα".

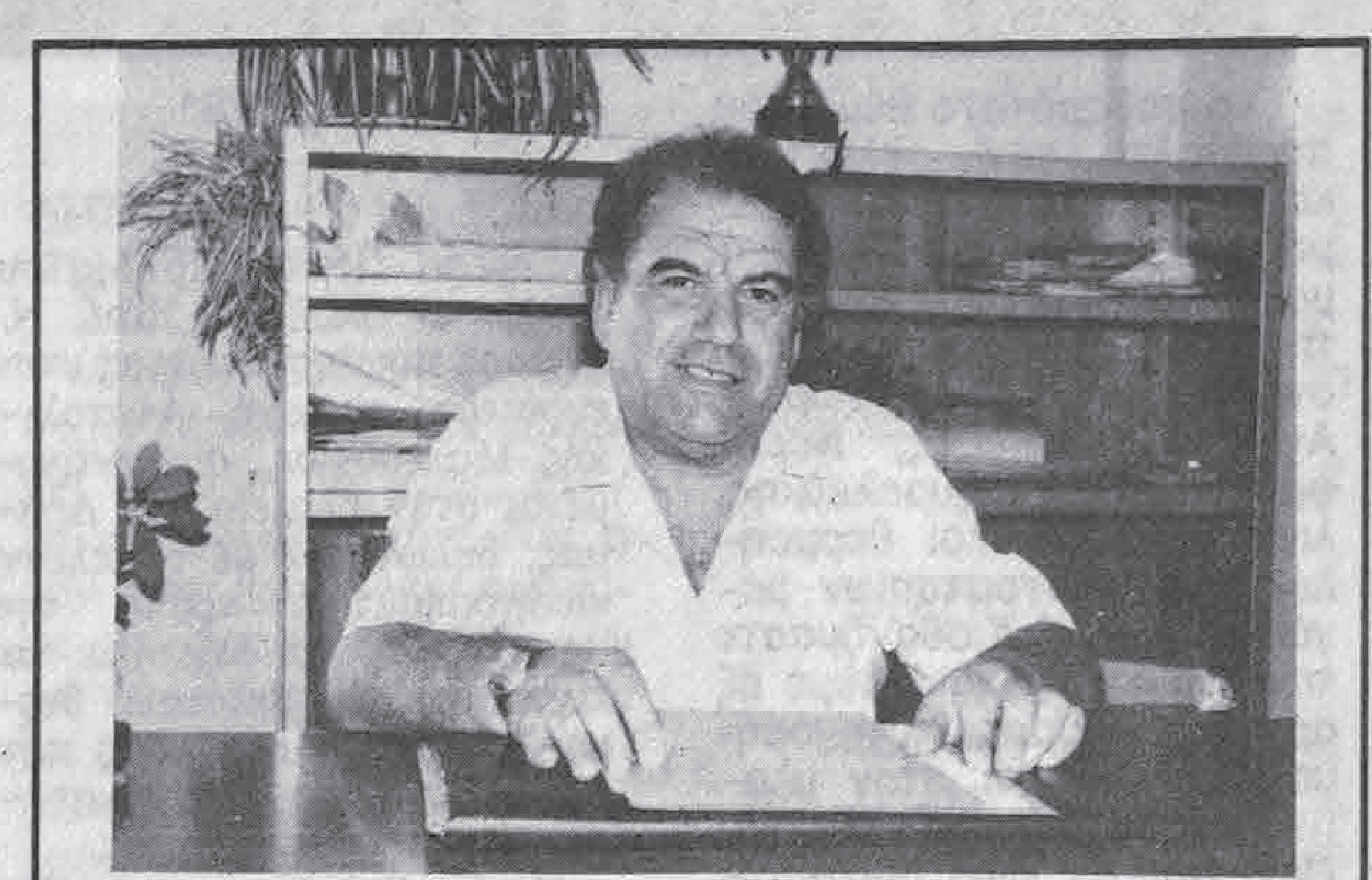
ΚΕΝΤΡΟ ΥΓΕΙΑΣ

● Είναι γνωστό ότι στο χωριό μας δεν υπάρχει κέντρο υγείας, αλλά ούτε και αγροτικός γιατρός σε καθημερινή βάση. Πώς σκέφτεστε να αντιμετωπίσετε αυτό το τόσο σοβαρό πρόβλημα;

- Είναι αληθεία ότι στο χωριό μας δεν υπάρχει έδρα Αγροτικού Ιατρείου. Επομένως προσέρχομαι στο Δοξάτο βάση νόμου που ψήφιστηκε πολύ παλιά. Έχω την διαβεβαίωση της Υγειονομικής υπηρεσίας ότι πολύ σύντομα θα επαναδραστηριοποιηθεί η έδρα στο χωριό μας. Το ότι αυτή την σπηλιή δεν υπάρχει αγροτικός γιατρός είναι θέμα καθαρά λειτουργικό, γιατί ο γιατρός που είναι διορισμένος στο χωριό μας, έχει πάρει άδεια, αναρρωτήκη, για τέσσερις μήνες και τον αναπληρώνει ο γιατρός που Δοξάτου και των Κυργίων. Ως προς το θέμα του Κέντρου Υγείας που αναφέρεστε είναι κάπι που δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί, διότι έχει παρθεί απόφαση από την υγειονομική επιτροπή, ως προς την μη αναγκαιότητα δημιουργίας Κέντρου Υγείας στην ευρύτερη περιοχή Αγ. Αθανασίου, Δοξάτου - Κυργίων.

ΛΙΓΝΙΤΕΣ - ΔΕΗ

● Ζούμε μια περίοδο αγωνιστικών κι-



Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Νικ. Παπαδόπουλος

Θέμα:

- Το πρόβλημα των λιγνιτών είναι πρόβλημα που απασχολεί όλους μας πέρα από κομματικές πεποιθήσεις και ειδικά οικονομικά συμφέροντα. Διότι είναι κάπι που έχει σχέση με την υγεία μας, το περιβάλλον και τη γεωργία. Ισως για μας να φιλονείται λίγο απόμακρο το πρόβλημα, όμως, θα γίνει πολύ πιο έντονο και θα μας πληγάσει, γιατί υπάρχει σκέψη για μελλοντική εκμετάλλευση και της τύρφης που βρίσκεται στους δικούς μας αγρούς. Ως προς τις επιπτώσεις στην υγεία μας, αυτές είναι γνωστές σ' όλους. Πέρα απ' αυτές, δημιουργεί οξύτατα κοινωνικά προβλήματα με τις αναγκαστικές μετεγκαταστάσεις κατοίκων της περιοχής, προσβάλλοντες, όπως η γεωργία, η κτηνοτροφία, η δασοπονία, που αποτελούν δομές του παραγωγικού συστήματος του Νομού και της χώρας υποβαθμίζει την τουριστική ανάπτυξη της περιοχής, η οποία διαθέτει σημαντικούς πόλους έλξης, όπως το σπλανταριό Μαρά, το δάσος ΚΑΡΑ ΝΤΕΡΕ, τις ιαματικές πηγές, το Φαλακρό με το χιονοδρομικό κέντρο κτλ. Προσβάλλει άμεσα και τον ανθρώπινο δραστηριότητες, όπως τη γεωργία, η κτηνοτροφία, η δασοπονία, που αποτελούν δομές του παραγωγικού συστήματος του Νομού και της χώρας υποβαθμίζει την τουριστική ανάπτυξη της περιοχής, η οποία διαθέτει σημαντικούς πόλους έλξης, όπως το σπλανταριό Μαρά, το δάσος ΚΑΡΑ ΝΤΕΡΕ, τις ιαματικές πηγές, το Φαλακρό με το χιονοδρομικό κέντρο κτλ. Προσβάλλει άμεσα την πολιτιστική μας κληρονομιά (αρχαιότητες) και είναι βέβαιο ότι θα επηρεάσει πολύ τον υδροφόρο ορίζοντα της Δράμας, με τρομερές συνέπειες.

Γι' αυτό, επαναλαμβάνω, πέρα από κομματικές σκοπιμότητες και μικροσυμφέροντα, θα πρέπει να τηρηστεί το πάντα θέμα της δημιουργίας Κέντρου Υγείας στην ευρύτερη περιοχή Αγ. Αθανασίου, Δοξάτου - Κυργίων.

ΛΙΓΝΙΤΕΣ - ΔΕΗ

● Αφήσαμε τελευταίο ένα πολύ σημαντικό θέμα που έχει σχέση με την εξέλιξη του χωριού και της περιοχής μας και απασχολεί από παλιά την Κοινότητα. Τι προοπτικές υπάρχουν για μετεξέλιξη της κοινότητας μας σε Δήμο και πως αντιμετωπίζετε σαν κοινοτικό συμβούλιο αυτό το θέμα;

- Η πρώτη ονομασία του χωριού μας είναι γνωστή σ' όλους, σαν Μπόριανη. Η ονομασία αυτή προερχόταν από το τουρκικό Μποράν, που δόθηκε από τους τούρκους στο χωριό, παίρνοντας υπόψη την αρχική ονομασία του Βιζαντινού οικισμού που σύμφωνα με τις αφηγήσεις ήταν Βοϊράνη ή Βοριανή. Το 1927 η κοινότητα Μπόριανης μετενομάσθη Άγιος Αθανάσιο, δύο και με το Κεφαλάρι. Για να γίνει μια εποχή που πρόεδρος της Κοινότητας ήταν ο Καλαμώνας, ο Περπερίδης Χ. Από το 1930 και μέχρι το 1956, βλέπου

συμβαίνουν γύρω μας...

Ένα σοβαρότατο θέμα που απασχολεί τον τελευταίο καιρό ολόκληρο τον νομό μας και κυρίως την περιοχή μας είναι η εξαγγελία από την ΔΕΗ, της εγκατάστασης, στον κάμπο των χωριών Αγίας Παρασκευής, Νεροφάραχτη και Μαυρολεύκη, λιγνιτορυχειών και θερμοηλεκτρικών εργοστασίων μεγάλης ισχύος. Αισθανόμαστε την ανάγκη να τονίσουμε εξ αρχής ότι είμαστε κατηγοριακά αντίθετοι στην υλοποίηση αυτής της εξαγγελίας, που αν γίνει πραγματική θέλεται είναι βέβαιο ότι θα προκαλέσει ανυπολόγιστη ζημία στην ιγεία των κατοίκων της περιοχής, στις γεωργικές καλλιέργειες και στο περιβάλλον. Ήδη είναι γνωστό ότι οι κάτοικοι της Δράμας και των γύρω χωριών, εκδήλωσαν την άρνησή τους για την εγκατάσταση των πιο πάνω εργοστασίων, υπογράφοντας σχετικό κείμενο διαμαρτυρίας.

Είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι το κείμενο αυτό υπογράφτηκε από 35.000 άτομα και στάλθηκε σ' όλους τους αρμόδιους φορείς, για να γνωρίσουν την ανυποχώρητη θέληση των κατοίκων του νομού για την ματαίωση του προγράμματος της ΔΕΗ.

Η εφημερίδα μας θεωρεί στοιχειώδες καθηκόν της να ενημερώνει τους αναγώντες της για όλες τις εξελίξεις πάνω στο θέμα αυτό και συμβάλλει, δύο μπορεί στην ευαισθητοποίησή τους, προκειμένου να είναι νικηφόρα η μάχη που δίνεται και που είναι μάχη για την ίδια την ζωή μας.

Παρακάτω δημοσιεύουμε την απόφαση - ψήφισμα των πολιτών του Ν. Δράμας από την μεγαλεώδη συγκέντρωση που έγινε στην πλατεία Ελευθερίας της

Δράμας την 16/5/91

ΑΠΟΦΑΣΗ - ΨΗΦΙΣΜΑ

Σήμερα Πέμπτη 16 Μαΐου 1991, οι πόλεις του Ν. Δράμας πρωτοστατώντας στην ευύπειρη περιοχή Ανατολικής Μακεδονίας, συγκεντρώμενοι στην πλατεία της Δράμας, δηλώνουμε με το πλέον κατηγορηματικό τρόπο την άρνησή μας να δεχτούμε τα λιγνιτωρυχειά και τους θερμοηλεκτρικούς σταθμούς που η ΔΕΗ επιχειρεί να εγκαταστήσει στην περιοχή μας.

Καταγγέλλουμε την ΔΕΗ που προγραμμάτισε και εν συνεχείᾳ παρέσυε την κυριότερη να εγκρίνει το κατεπίφαση αναπτυξιακό αυτό έργο χωρίς ολοκληρωμένες μέλετες και με δεδομένη την έγραφη άρνηση των πολιτών της περιοχής, γεγονός που αποτελεί προσβολή καθώς έννοιας δικαίου, ηθικής τάξης και δημοκρατικών αρχών, γεγονός που παραβιάζει αυτονόητη ανθρώπινα δικαιώματα.

Η άρνηση της κοινωνίας συναντείται του λαού της Δράμας για το έργο αυτό αποδειχεί από την αλήθεια ότι η χρονικά περιορισμένη αυτή επέβαση της ΔΕΗ στην περιοχή:

1. Απειλεί τη ζωή και το περιβάλλον, αδιαπραγμάτευτες και παγκόσμια αποδεκτές αίσες, προσβάλλοντας τον πολιτισμό μας που αποτελεί την ταυτότητα μας στη διεθνή κοινότητα.

2. Προσβάλλει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και δημιουργεί οξύτατα κοινωνικά προβλήματα με αναγκαστικές μετεγκαταστάσεις κατοίκων της περιοχής.

3. Αποτελεί έργο ΠΑΡΩΧΗΜΕΝΗΣ ΑΝΤΙΛΗΨΗΣ παραγωγής ενέργειας που κατέστησε στο παρελθόν δυσφίλωτες άλλες περιοχές της γῆς.

4. Στερεί οικονομικής υποστήριξης την έρευνα και ανάπτυξη μεθόδων παραγωγής ήτην και ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, τεχνολογίες που ουσιαστικά συνυπάρχουν με τον άνθρωπο και την φύση και είναι οι πλέον κατάλληλες για τον Ελληνικό χώρο και πραγματότητα.

5. Προσβάλλει έμμεσα και άμεσα διαχρονικές και εθνικές αναγκαίες δραστηριότητες όπως η γεωργία, η κτηνοτροφία, η δασοποιία, η απόρειο παραγωγής ήσαν πολεοδομικούς συστήματος του Νομού και της χώρας.

6. Υποβαθμίζει την τουριστική ανάπτυξη της περιοχής η οποία διαβέβαιη σημαντικούς πόλους έλξης όπως το στήλαιο Μασάρα, το δάσος Καρά Ντερέ και το δάσος Φρακτού, τις ιαματικές πηγές Θερμιών, τις αρχαιότητες, το οικούντισμα Νέστου, το δρός Φαλακρό, τα χιονοδρομικά κέντρα κτλ.

7. Προσβάλλει έμμεσα και άμεσα την πολιτιστική μας κληρονομιά (αρχαιότητες) και κατά συνέπεια την ταυτότητα του εθνικού αυτού χώρου ως εκ τούτου

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕ

1. Σεβασμό της επιλογής του Δραμανού λαού

2. Άμεση ακύρωση του προγράμματος της ΔΕΗ για την Δράμα που αφορά την εκμετάλλευση των λιγνιτών

3. Άλλαγη πολιτική στην παραγωγή ενέργειας

ΚΑΙ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΚΑΤΗΓΟΡΗΜΑΤΙΚΑ

ότι με οποιοδήποτε κόστος θα επιτιθέμονται με κάθε τρόπο την ματαίωση της εγκατάστασης λιγνιτωρυχειών και θερμοηλεκτρικών στην περιοχή μας.

Δράμα και... Πολιτισμός

ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ ΤΩΝ ΝΕΛΕ ΔΡΑΜΑΣ

"Βάλτε ένα φίλμ στη φωτογραφική σας μηχανή και πάρτε την μαζί σας. Παντού. Κοιτάξτε μ' αυτήν τον κόσμο και πατήστε το κουμπί. Ένα απειροελάχιστο μέρος του χρόνου έχει αποκοπεί από το άπειρο. Από εσάς. Κοιτάξτε, ξανά. Πρωθειστε το φίλμ... κλίκ... ξανά. Οι εικόνες που αποτυπώσατε σ

Δράμας. Εκτίθενται 66 συνολικά φωτογραφίες ασπρόμαυρες και έγχρωμες από τους:

Γουργιώτη Αικατερίνη, Γρηγορίδου Νατάσα, Ζεμπέκη Ιωάννα, Κασαπίδη Γιώργο, Καραγάλη Αθανάσιο, Μακρίδη Δημήτρη, Σγάνου Φωτεινή, Σαραβάνου Ελένη, Στογιάννη Αγγελική, Τσαλκάκη Εύη και Χαλάτση Παντελή.

συνέχιση αλλά και περαιτέρω επιμόρφωση πάνω στην φωτογραφία. Ελπίζουμε τα ΝΕΛΕ να κάνουν κάπι γι' αυτό συνεχίζοντας την προστάθεια που έχει ήδη γίνει.

ΕΚΘΕΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

Έγινε στην Πετρούσα η καθιερωμένη επήσια έκθεση βιβλίου που διοργανώνει η Μαθητική Κοινότητα του χωριού και ο Σύλλογος γονέων και κηδεμόνων του γυμνασίου.

Θέμα της εκδήλωσης ήταν η Μικρασιατική καταγωγή δύο απόσκεπτες με ανάλογες ομιλίες θα μεταφέρουν στους παρισταμένους νοερά στις αλημόνητες πατρίδες.

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΜΑΘΗΤΩΝ

Εντυπωσιακή θεατρική παράσταση δόθηκε στο θεατράκι της "Άγιας Βαρβάρας" στα πλαίσια του εορτασμού των "Ελευθερίων" της Δράμας, από τους Μαθητές του Ζου Γυμνασίου Δράμας. Οι μικροί μαθητές με ευαισθησία και μεράκι, παρουσίασαν την τραγωδία του Ευριπίδη "Ιφιγένεια εν Ταύροις" και καταχειροκροτήθηκαν. Τους αξίζουν θερμά συγχαρητήρια.



Από την Έκθεση Φωτογραφίας της ΝΕΛΕ

αυτό είναι εκεί. ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΝ Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΟΥ ΕΣΕΙΣ ΒΛΕΠΕΤΕ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ.

Για 4η συνεχή χρονιά έγινε η έκθεση φωτογραφίας που διοργανώνει το τμήμα ΝΕΛΕ

Η μεγάλη προσέλευση του κόσμου στην έκθεση από τον νομό μας αλλά και από άλλους νομούς όπως και το αυξανόμενο ενδιαφέρον ανθρώπων που ασχολούνται ήδη με την φωτογραφία δημιουργεί την ανάγκη για μια

Κάτι καινούργιο στον Άγιο Αθανάσιο

ΑΝΑΨΥΚΤΗΡΙΟ - ΤΑΒΕΡΝΑ ΑΦΟΙ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΙ

σ' ένα μαγευτικό περιβάλλον επί της Εθνικής οδού (δίπλα στο γήπεδο) ΑΝΟΙΞΑΜΕ ΚΑΙ ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ

KARIOTAKIS

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ 0521 66.426 & 66.401

ΣΧΟΛΗ ΟΔΗΓΩΝ ΣΤΕΛΙΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

ΕΦ. ΑΞΙΩΜ/ΚΩΝ 36 ΔΡΑΜΑ ΤΗΛ. 38958 ΟΙΚΙΑΣ 68.542



ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΜΑΧΑΙΡΙΔΗ

SONY ITT NOKIA YΨΗΛΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ BOSCH SIEMENS NORMENDE PITOS ESKIMO ΕΝΑΝΤΙ ΔΙΟΙΚΗΤΗΡΙΟΥ ΔΡΑΜΑ π 33.375 Οι τιψές μας... θα σας καταπλήξουν!

ΑΦΟΙ ΑΒΡΑΜΙΔΗ

ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ 'Ο ΗΛΙΟΣ' ΒΟΥΛΑΚΑΝΙΖΑΤΕΡ - ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΥΓΡΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ ΟΡΥΚΤΕΛΑΙΑ - ΕΙΔΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΡΟΥΛΜΑΝ - ΤΣΙΜΟΥΧΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΤΗΛ. 66.483 - ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΕΣ ΙΑΠΩΝΙΑΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ

Ο ΡΟΥΛΗΣ

Ευθυγραμμίσεις - Ζυγοσταθμίσεις - Φρενόμετρο Αμορτισόμε

ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ

Επιμέλεια:
Σ. Συμεωνίδης
Σ. Τσουμπανάκης

**Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**

Αναδρομή στην ποδοσφαιρική χρονιά που πέρασε.

Το πρωτάθλημα Δ' ΕΘΝΙΚΗΣ (1ος όμιλος) όπου συμμετείχε η ομάδα μας τελείωσε. Τελικά η ομάδα μας υποβιβάστηκε για έναν βαθμό στην Α' κατηγορία Ν. Δράμας. Πολλές οι αιτίες για τις οποίες δεν μπορέσαμε να κρατηθούμε. Όλες είναι γνωστές στους υπευθύνους της ομάδας μας και σγουρά αποτελούν μάθημα για τις επόμενες ποδοσφαιρικές περιόδους. Όλοι, ποδοσφαιριστές, διοίκηση προπονητής έδωσαν τα πάντα για να αποφευχθεί το μοιραίο. Το διά όμως δεν υπήρξε η κατάλληλη οργάνωση και υποδομή στην ομάδα για την Δ' εθνική (μας και μας έβαλαν ν αγωνιστούμε εντελώς ξαφνικά στην κατηγορία αυτή) επιτεις σημαντικό ρόλο στο να μην κρατηθούμε στην κατηγορία. Επίσης η άσχημη πορεία της ομάδας στον Α' γύρο και η έλλειψη αρκετών ποδοσφαιριστών, σγουρά συνέτεινε στο να αλλάξουμε κατηγορία. Εμεις δεν θα προσπαθήσουμε να βρούμε και να απαριθμήσουμε τις αιτίες όλες. Αυτές είναι γνωστές στους υπευθύνους. Θα κάνουμε μια στατιστική αναδρομή της ομάδας για την

Το βόλλευ θριαμβεύει

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε η ομάδα βόλλευ του Γυμνασίου του χωριού μας. Αναδείχτηκε κυπελλούχος Ν. Δράμας σε αγώνες που διοργανώθηκαν μεταξύ των Γυμνασίων του νομού μας. Η ομάδα μας πέρασε άνευ αγώνος την ομάδα του Νευροκοπίου, νίκησε την Πετρούσα με 2 - 0 σετ και την ομάδα του Ζου Γυμνασίου Δράμας, στον τελικό, με 2 - 0 σετ.

Οι αγώνες έγιναν στο κλειστό γυμναστήριο Δράμας. Την ομάδα του Γυμνασίου μας αποτελούσαν οι παρακάτω παίχτες: Χαχαγιόπουλος Μιχάλης (αρχηγός) Χαχαγιόπουλος Κυριάκος, Τελλίδης Αλέξανδρος, Τελλίδης Δημήτριος, Πελικπασίδης Κων/νος, Τσιγάλογλου Ελευθέριος (βασική ομάδα) Τοπαλίδης Γιώργος, Χούλιαρος Γιώργος (αναπληρωματικό). Προπονήτρια της ομάδας ήταν η γυμνάστρια του Γυμνασίου μας κ. Μπολοτάκη - Μιχαηλίδη Άννα.

Η "Βοϊράνη" εύχεται θερμά συγχαρητήρια σ' όλα τα παιδιά και στην προπονήτριά τους. Τά την κατάκτηση αυτή αποδεικνύεται ότι υποδομή για το τόσο ενδιαφέρον αυτό άθλημα υπάρχει στο χωριό μας. Εκείνο που μένει είναι να ενδιαφέρθουν σοβαρά όσοι αγαπούν το άθλημα για να δημιουργηθεί ομάδα βόλλευ στο χωριό μας.

Εμπρός λοιπόν!

ποδοσφαιρική χρονιά 1990 / 91. Αγωνιστήκαμε 42 αγώνες και συγκεντρώσαμε 39 βαθμούς. Τα τέρματα για την ομάδα μας ήταν 53 - 56. Πετύχαμε 15 νίκες, 9 ισοπαλίες και 18 φορές γνωρίσαμε την ήττα. Πρώτος σκόρερ της ομάδας ήταν ο Πατελίδης Γιώργος με 11 γκόλ (4 πέναλτι). Μεγαλύτερη σε έκταση νίκη πετύχαμε με την Α.Ε. Κομοπηνής (σκόρ 6 - 1) και την μεγαλύτερη ήττα μας την γνωρίσαμε από τον Καμπανιακό (σκόρ 5 - 2). Πρωταθλήτρια ομάδα στον όμιλο μας αναδείχτηκε ο Πανδραμαϊκός με 65 β. Εκτός από την ομάδα μας, υποβιβάστηκαν και θα αγωνίζονται μαζί μας του χρόνου στο τοπικό πρωτάθλημα, και οι ομάδες των Αμπελοκήπων και της Καλλιφύτου. Σγουρά συγχαρητήρια αξίζουν στον υπέροχο φιλαθλού κόσμο της ομάδας μας που βοήθησε τα μέγιστα για να αποφύγουμε τον υποβιβασμό (κάπι που τελικά δεν αποφύγθηκε). Ζητήσαμε την άποψη του προέδρου της ομάδας και του προπονητή, για την πορεία της ομάδας. Να τι μας είπαν: Μυλωνάς Παναγιώτης (πρόεδρος): "Είμαι ευχαριστημένος από την δλη πορεία της ομάδας και ιδιαίτερα είμαι ικανοποιημένος από την δλη πορεία των διοικητικών πραγμάτων. Ευχαριστώ όλα τα παιδιά που ήταν στο συμβούλιο. Όλοι μαζί με μια κατεύθυνση και ένα στόχο φέραμε σε πέρα αυτό το δύσκολο έργο. Ευχαριστώ πολύ αυτό

τον υπέροχο κόσμο του χωριού μας που σήκωσε το μεγαλύτερο βάρος και μας συμπαραστάθηκε ηθικά και υλικά. Εδώ πρέπει να τονίσω ότι από τα 9 εκ. έσοδα, τα 6,5 εκ. δρχ. προήλθαν από τους φιλάθλους μας. Επιθυμία μας, σαν διοίκηση είναι να παραμείνουμε όπως είμαστε και την νέα χρονιά".

Παπαδόπουλος Ηλίας (προπονητής): "Κανένας δεν

πλέργα έως ύποπτα αποτέλεσματα της τελευταίας αγωνιστικής ημέρας. Θα πρέπει κάποιες γειτονικές ομάδες να αλλάξουν τον τρόπο σκέψης τους, διότι με τις ενέργειες τους αυτές το μόνο που καταφέρνουν είναι να κάνουν εχθρούς". Για την ιστορία αναφέρουμε το Δ.Σ. της ομάδας την ποδοσφαιρική χρονιά που πέρασε.



ΜΕΓΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ.
Η ομάδα της περασμένης χρονιάς

φαντάστηκε, φθάνοντας η ομάδα να έχει 39 βαθμούς ότι θα χάναμε μια κατηγορία. Να τι μας είπαν: Μυλωνάς Παναγιώτης (πρόεδρος): "Είμαι ευχαριστημένος από την δλη πορεία της ομάδας και ιδιαίτερα είμαι ικανοποιημένος από την δλη πορεία των διοικητικών πραγμάτων. Ευχαριστώ όλα τα παιδιά που ήταν στο συμβούλιο. Όλοι μαζί με μια κατεύθυνση και ένα στόχο φέραμε σε πέρα αυτό το δύσκολο έργο. Ευχαριστώ πολύ αυτό

Μυλωνάς Παναγιώτης:

Πρόεδρος Παπαδόπουλος Αχιλλέας:

Αντιπρόεδρος Μπατσονίδης Γιώργος:

Γραμματέας Παπαδόπουλος Ηλίας:

Γεν. Αρχηγός Αποστολίδης Γιώργος: Ταμίας

Νταλίδης Γιώργος: Έφορος

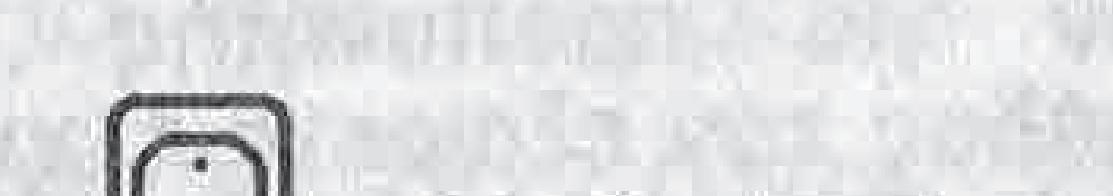
Δανδίνης Κων/νος: Μέλος Παπαδόπουλος Κων/νος: Μέλος

Η εφημερίδα μας ευχαριστεί τον δημοσιογράφο Γάτο Μιχαήλ για την παροχή των στατιστικών στοιχείων.



Ομάδα βόλλευ του Γυμνασίου

ΣΤΑΥΡΟΣ Δ. ΣΚΑΡΟΓΛΟΥ



ΕΙΔΗ ΥΓΕΙΕΙΝΗΣ
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΥΑΡΑΥΛΙΚΑ
ΘΕΡΜΑΝΣΗ
ΗΛΙΑΚΟΙ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

*
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
ΔΡΑΜΑΣ

66.431 **π** 66.188

STREET

CLUB

CAFE - BAR

*

Αποστολίδης
Αναστάσιος & Αναστάσια
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
Εθν. οδός
ΔΡΑΜΑΣ - ΚΑΒΑΛΑΣ

13ο χιλ.
0521 **π** 67.033

Αθλητικές... σφήνες

Σωζόμασταν

Μ' ένα βαθμό σωζόμασταν Τέοια ώρα, τέοια λόγια θα πείτε. Κι όμως, όταν κανείς σκέφτει τους δυο ή τον έναν βαθμό που αφήσαμε στο εκτός έδρας παιχνίδι με τη Νίψα είναι αδύνατο μα πην πέσει σε θλίψη. Θυμάστε. Εκείνους τους ώρμους κυρίους με τις κοιλιτσες και τ' άλλα παχάκια, που απαρτίζαν την ενδεκάδα της Νίψας και είχαμε την ευκαρίδα να γνωρίσουμε στο παιχνίδι του β' γύρου. Λέτε να φτάνειν αυτοί που πέσαμε;

S.A.

Περισσότερο ζήλο

Πάντως, θα είχαμε αποφύγει τον υποβιβασμό, αν κάποια ομάδα στη Δράμας, έδειχνε περισσότερο ζήλο στον τελευταίο αγώνα, με ομάδα που επίσης κινδύνευε.

Το λέμε αυτό, γιατί, στους μεταβασμούς κινδύνευες, υπερβάλλουν εαυτούς.

'Όμως, έχει ο καιρός γυρίσματα...

S.A.

Και ξανά προς

την δόξα...

Πέσαμε λοιπόν από την Α' εθνική και επανήλθαμε πάλι στα γνωστά μας λημέρια...

Και να σκεφτει κανείς ότι μας χρειαζόταν ένας ακόμη βαθμός.

Τι να γίνει όμως η ζωή συνεχίζεται.. Ισως και να μην είμασταν έτοιμοι για μια τέτοια κατηγορία.

Καιρός για περίσκεψη και

αναδιοργάνωση και ο Μέγας Αλέξανδρος πάλι προς τη δόξα θα τραβήξει...

K.K.K.

Φίλαθλοι και Κοσκωτάδες

Μπορεί να πέσαμε, αλλά από έσσοδα δεν πήγαμε κι άσχημα, δεν είναι λίγα εννιά εκατομμύρια που μαζεύτηκαν όπως λέσι και ο πρόεδρος κυρίως από τους φιλάθλους και μάλιστα σε περιόδο οικονομικής κρίσεως.



ΕΤΟΣ 1946. Νέοι και νέες του χωριού διασκεδάζουν στις πηγές 'Βοϊράνης'

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΓΙΟΑΘΑΝΑΣΙΩΝ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

Στον σύλλογο Αγιοαθανασίων στις 28 Απριλίου 1991 έγιναν εκλογές για την ανάδειξη Διοικητικού Συμβουλίου και Επιτροπής. Τι νέο Δ.Σ. του συλλόγου αποτελούν:

Αποστολίδης Σπύρος:
Πρόεδρος

Σαχαράζη Άννα: Αντιπρόεδρος

Ζαχαριάδου Δάφνη: Γεν. Γραμματέας

Παπαδόπουλος Νεοκλής: Ταμίας

Ιωαννίδης Ιωάννης: Μέλος Τοπίστογλου Ελευθέριος: Μέλος

Τσιγκου Κυριακή: Μέλος Την νέα Ε.Ε. αποτελούν:

Γραμματικό Δήμητρα Παπαδόπουλος Κυριακή Καρυπίδης Παναγιώτης

ΑΓΙΑΘΑΝΑΣΙΤΕΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Στις 2 Ιουνίου 1991 ο Σύλλογος Αγιοαθανασίων πραγματοποίησε ημερήσια εκδρομή στο Κεφαλάρι. Το γκρούπ επισκέφτηκε τις εγκαταστάσεις του Συλλόγου μας. Εκεί δόθηκε η ευκαιρία και στις δύο πλευρές ν' αυταλλαγούν απόψεις πάνω στο θέμα συνεργασίας των Συλλόγων. Συμφωνήθηκε η ουσιαστική συνεργασία από τώρα και στο εξής των δύο Συλλόγων. Με την ευκαιρία αναφέρουμε ότι πάγια θέση του Δ.Σ. του Πολιτιστικού Συλλόγου Αγ. Αθανασίου είναι η στενή συνεργασία των δύο Συλλόγων.

ΣΤΟΥΝΤΙΟ ΑΓΓΕΛΟΣ

67362
66506

*
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
ΛΗΨΕΙΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΣΕΙΣ
ΓΑΜΩΝ - ΒΑΝΤΣΕΩΝ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Ειδήσεις - σχόλια στα... πεταχτά

• Κατάληψη στη ΣΕΚΟΒΕ

Τα προβλήματα της ΣΕΚΟΒΕ έγιναν πλέον χιονοστράδα. Οι εργαζόμενοι είναι ξεσκωμένοι και απεργούν. Συγχρόνως έκαναν κατάληψη του εργοστασίου προβάλλοντος τα αιτήματά τους. Το θέμα είναι μεγάλο. Υπάρχει επανέλθουμε αναλυτικά στο επόμενο φύλλο. Ως τότε ελπίζουμε να μην σαπίσει.

• Στολές για τον σύλλογο

Ο Σύλλογος μας απέκτησε πρόσφατα στολές παραδοσιακές, αξιας 400.000 δρχ. Αυτό βέβαια δεν σημαίνει ότι σταματούν εδώ οι ανάγκες για στολές. Κάνουμε έκληση στους συγχωριανούς μας να μας βοηθήσουν οικονομικά για να ανταπεξέλθουμε στις ανάγκες.

• Οι μαθητές για τη μάνα

Στις 10 Ιουνίου 1991 στο 2ο Δημ. Σχολείο του χωριού

μας έγινε σε συνεργασία με το Σύλλογο Διδασκόντων και το Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων του Σου, γιορτή της Μάνας. Μαθητές απάγγειλαν ποιήματα και τραγούδησαν τραγούδια. Έγινε ομιλία από δασκάλα του Σχολείου με θέμα τη γιορτή της Μάνας. Οι μαθητές πρόσφεραν ως δώρα στις μητέρες τους χειροτεχνήματα που έφτιαξαν στις τάξεις τους.

• Νέος προπονητής στην ομάδα

Το Δ.Σ. της ποδοσφαιρικής ομάδας του χωριού μας σημειώσει σημαντική επιτυχία, κλείνοντας για τη νέα σαιζόν νια προπονητής της ομάδας τον εξαιρετό τεχνικό Τάκη Στάμογλου. Η εφημερίδα μας του εύχεται καλή επιτυχία στο δύσκολο έργο του.

• Εκδρομή

Ο Σύλλογος Συνταξιούχων του χωριού μας διοργάνωσε για την τρίτη ηλικία διήμερη εκδρομή στο ΒΟΛΟ στις 18 - 19 Μαΐου.



Σήκω θάνο να πάμε στο ματρό να πιάνουμε ευρά λιπως αρρωτησούμε για το χειμόνα.

**Αγιοαθανασίτη
ΓΙΝΕ ΚΑΙ ΣΥ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ
ΣΤΗΝ ΒΟΪΡΑΝΗ**
ΒΟΗΘΗΣΕ ΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΣΟΥ
ΠΑΤΙ ΕΤΣΙ ΒΟΗΘΑΣ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΣΟΥ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ
Η ΒΟΪΡΑΝΗ ΕΙΝΑΙ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

βοϊράνη

• είδα . . .

• άκουσα . . .

• έμαθα . . .

βοϊράνης "γιατί" συνέχεια...

Πολλά και ποικίλα σχόλια προκάλεσε το πρώτο φύλλο της 'Βοϊράνης' σε σχέση με την προέλευση του τίτλου της και την σύνδεσή του με την πραγματική ονομασία του χωριού. Η επιβεβαίωση των δύο γράμματων γίνεται σ' αυτό το φύλλο, μέσα από το επιστημονικά τεκμηριωμένο άρθρο του Β. Πασχαλίδη που δημοσιεύεται στην τρίτη σελίδα.

*

βοϊράνης μαρτυρίες...

Αξίζει όμως να αναφερθούμε και σήμερα σε μια σημαντική μαρτυρία του Αντωνίου Δανδίνη ο πατέρας του οποίου ήταν από τους πρώτους που πάτησαν το πόδι τους στο χωρίο και ο πρώτος πρόεδρος αυτού.

Ο Δανδίνης λοιπόν μας μεταφέρει διάλογο, που άκουσε στην κοινότητα του χωριού κατά το 1927, όπου ο τότε γιατρός του χωριού Αριστείδης Παπαδόπουλος, πρόσφυγας, σοφαρός γνωστής και ερευνητής των ιστορικών δεδομένων, διαφώνησε ανοικτά με την επιλογή της νέας ονομασίας δηλ. "Άγιος Αθανάσιος", που δεν συμβόλιζε απολύτως τίποτε και υποστήριξε την επιλογή της ονομασίας 'Βοϊράνη', την οποία απέδιδε στις πλησίον αυτού ευρισκόμενες πηγές 'Βοϊράνης'.

K.K.K.

*

Σημαντική όμως επί του θέματος αυτού είναι και η άποψη του συγχωριανού μας κ. Ανέστη Καρυπίδη, που ζει στη Δυτ. Γερμανία και ο οποίος ασχολείται από πολύ καιρό με τη διερεύνηση των ιστοχείων που αφορούν το χωρίο μας. Υποστηρίζει λοιπόν ο αγαπητός Ανέστης ότι προς βοράν του παλιότερου οικισμού, υπήρχε ποταμός, ο οποίος προερχόμενος από τη Βουνά της Δράμας, διέσχιζε την πεδιάδα της και κατέληγε στο Νέστο ποταμό. Ο ποταμός αυτός, που σήμερα είναι ξεροχέλωμας (το γνωστό σε όλους Τσάι) ονομαζόταν 'Βορειός' και από αυτόν πήρε την ονομασία του χωριού, κατά τους Βυζαντινούς χρόνους, σαν 'Βοϊρανή'. Πάντως όποια και αν είναι η ορθή εκδοχή, η αποκάταση της ιστορικής αλήθειας και μνήμης επιβάλλει την επανεξέταση του θέματος αυτού, πράγμα που ίσως θα έπρεπε να αντιμετωπίσει μιά ειδική επιτροπή, όπως προτείνει και ο κ. Καρυπίδης. Και σίγουρα θα πρέπει να επιδοκιμασθεί σαν μιά θετική επιλογή ο τίτλος της εφημερίδας με την αρχική ονομασία του χωριού μας.

K.K.K.

Άξιοι συγχαρητηρίων

Η Κοινότητά μας έχει δημιουργήσει αρκετούς χώρους πρασίνου μέσα στο χωρίο, χωρίς βέβαια αυτό να σημαίνει ότι δεν χρειάζεται περισσότερο. Γεγονός είναι ότι αυτοί οι χώροι έχουν αλλάξει σημαντικά την εικόνα του πόλη μας. Επιτακτική είναι η ανάγκη να προφύλαξτούν τα πάρκα αυτά, αλλά και να συντηρηθούν.

*

Πολλά αυτοκίνητα βλέπουμε καθημερινά να είναι παρκαρισμένα κατά μήκος του κεντρικού δρόμου. Και αντιασθητικό είναι και εμποδίζει την κυκλοφορία αλλά και μεγάλους κινδύνους κρύβει για απυχήματα. Προτείνουμε: α) όσοι συχνάζουν στα μαγαζιά που βρίσκονται κοντά στο γή-



Η μόνη γραπτή φωτογραφική μαρτυρία για την 'Βοϊράνη'

πεδίο να παρκάρουν στο χώρο στάθμευσης που υπάρχει έξω από το γήπεδο, β) όσοι είναι αναγκασμένοι να βρίσκονται στον κεντρικό δρόμο, πέραν της περιοχής του γηπέδου, ας παρδάρουν σε παρόδους του. Πιστεύουμε ότι είτοι και θα διευκολυνθεί η κυκλοφορία, αλλά και δεν θα μπητεύουμε σε παρόδους τους.

X. Μ.Π.

Ευχαριστήρια

Μας έδωσαν πολύ κουράγιο για να συνεχίσουμε την προσπάθειά μας. Τα καλά λόγια που έγραψαν για την πρώτη έκδοση της 'Βοϊράνης' οι τοπικές εφημερίδες της Δράμας 'ΠΡΩΤΟΝΟΣ ΤΥΠΟΣ' και 'ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΗΣ ΔΡΑΜΑΣ' 'ΔΡΑΜΙΝΗ' και 'ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ'. Τους ευχαριστούμε πολύ και προβλέπουμε σε συνεργασία μαζί τους.

- Θερμά επίσης ευχαριστούμε τους τοπικούς ραδιοσταθμούς 'ΗΧΩ', 'ΚΑΝΑΛΙ 2', 'ΔΙΑΥΛΟ' και 'ΔΗΜΟΤΙΚΟ ραδιόφωνο ΔΩΣΑΤΟΥ'. που αφιέρωσαν αρκετό χρόνο για να παρουσιάσουν με κολακευτικά λόγια την πρώτη μας έκδοση, κάνοντας μάλιστα ενδιαφέροντα ρεπορτάζ και συνεντεύξεις. Εμείς θα συνεχίσουμε να τους στέλνουμε ανελλιπώς την εφημερίδα μας και θα περιμένουμε τον καλό τους λόγο και την κριτική τους.</